



ZARAUZKO UDALA

**E-01A. EREDUA**  
**DIRULAGUNTZA ESKABIDEA. KULTUR JARDUERAK ETA PROGRAMAK**  
**(Kultura Departamentuko dirulaguntza)**

Modelo E-01A  
 SOLICITUD DE SUBVENCIÓN. ACTIVIDADES Y PROGRAMAS CULTURALES  
 (Subvención Dpto. Cultura)

**Eskatzailearen datuak**

<b>Izena eta bi abizenak /</b> Nombre y dos apellidos		<b>NAN /</b> DNI
<b>Kalea zk. solairua eskua /</b> Calle	nº piso mano	<b>Posta-kodea /</b> Código postal
<b>Herria /</b> Municipio	<b>Telefono zk. /</b> Nº de teléfono	<b>E-posta /</b> Correo electrónico

**Elkartearen datuak**

<b>Izena /</b> Nombre		<b>IFK /</b> CIF																				
<b>Kalea zk. soilarua eskua /</b> Calle	nº piso mano	<b>Posta-kodea /</b> Código postal																				
<b>Herria /</b> Municipio	<b>Telefono zk. /</b> Nº de teléfono	<b>E-posta /</b> Correo electrónico																				
<b>Eskatzaileak elkartean duen kargua /</b> Cargo del solicitante en la asociación		<b>Banketxea /</b> Banco																				
<b>Dirulaguntza jasotzeko kontu korrontearen zenbakia (20 digitu) /</b> Número de cuenta corriente en la que desea recibir la subvención (20 dígitos)																						
<table border="1" style="width:100%; height:20px;"> <tr> <td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td><td style="width:12.5%;"></td> </tr> </table>																						
<b>Kontu Korrontearen titularra /</b> Titular de la cuenta corriente																						

**Harremanetarako hizkuntza /** Idioma de contacto

**Euskaraz / En**   
 euskara

**Elebitan /**   
 Bilingüe

**XEHETASUNAK**

<b>ELKARTEAREN SORRERA URTEA /</b> AÑO DE LA CREACIÓN DE LA ASOCIACIÓN		
<b>BAZKIDE KOPURUA /</b> NÚMERO DE SOCIOS	<b>Emakumezkoak/</b> Mujeres	<b>Gizonezkoak/</b> Hombre
<b>URTEKO KUOTA /</b> CUOTA ANUAL		
<b>KULTUR JARDUERAK ANTOLATU DIRA AZKEN 5 URTEAN</b> SE HAN ORGANIZADO ACTIVIDADES CULTURALES EN LOS ÚLTIMOS 5 AÑOS	<b>BAI /</b> sí	<b>EZ /</b> NO
<b>HERRIKO BESTE ERAGILEEKIN ELKARLANA /</b> COLABORACIÓN CON OTROS AGENTES LOCALES	<b>BAI /</b> sí	<b>EZ /</b> NO
<b>ZEIN JARDUERA. JARDUERA ZEHAZTU /</b> QUÉ ACTIVIDAD. ESPECIFICAR ACTIVIDAD		
<b>ZEIN ELKARTEREKIN. ELKARTE EDO ERAKUNDEAREN IZENA /</b> CON QUÉ ASOCIACIONES. NOMBRE DE LA ASOCIACIÓN O ENTIDAD		



2024 URTEKO EKINTZAK / ACTIVIDADES DEL 2024	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

AURREKONTUA / PRESUPUESTO		
GASTUAK: KONTZEPTUA / GASTOS: CONCEPTO	ZENBATEKOA / IMPORTE	
	€	
	€	
	€	
	€	
	€	
	€	
	€	
	€	
	€	
	€	
	€	
	€	
	€	
	€	
<b>GUZTIRA GASTUAK / GASTOS EN TOTAL</b>		
<b>JARDUERAK SORTUTAKO DIRU-SARRERAK / INGRESOS GENERADOS POR LA ACTIVIDAD</b>		<b>ZENBATEKOA / IMPORTE</b>
Bazkideen edo partaideen ekarpenak / Aportaciones de los socios o participantes		€
Jarduerak sortutako Sarrerak/ Ingresos generados por las actividades		€
Beste erakunde ofizialen dirulaguntzak. Zehaztu / Subvenciones de otros organismos oficiales. Especificar		€
Bestelako diru-sarrerak. Zehaztu / Otros ingresos. Especificar		€
Kultura Departamentuari eskatutako dirulaguntza/ Subvención solicitada al Departamento de Cultura		€
<b>GUZTIRA DIRU-SARRERAK / TOTAL INGRESOS</b>		€
<b>GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS</b>	€	<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA / TOTAL INGRESOS</b> €
<b>OHAR GARRANTZITSUA:</b> <b>Diru-sarrerak eta gastuak orekatuak izan behar dira: diru-sarrerak = gastuak</b> NOTA IMPORTANTE: Los ingresos y gastos deben ser equilibrados: ingresos = gastos		



JARDUERA BAKOITZARI BERE FITXA BETE / CUMPLIMENTAR LA FICHA CORRESPONDIENTE A CADA ACTIVIDAD				
Izena / Nombre				
Helburua / Objetivo				
Azalpen laburra / Breve descripción				
Noiz egingo da / Cuando se va a realizar				
Non egingo da / Lugar de celebración				
Nori zuzendua / A quién va dirigido				
Ekintza irekia da / Es una acción abierta	BAI / SÍ	EZ / NO		
Ekintza berritzailea da / Es una acción innovadora	BAI / SÍ	EZ / NO		
Bai baldin bada, zergatik / En caso afirmativo, por qué				
Parte-hartzaile kopuruaren estimazioa / Estimación del número de participantes				
Euskara hutsez gauzatzen eta zabaltzen da / Se realiza y se difunde íntegramente en euskera	BAI / SÍ	EZ / NO		
Euskararen erabilera sustatzeko neurriak / Medidas para el fomento del uso del euskera	BAI / SÍ	EZ / NO		
Neurriak azaldu / Explicar medidas				
Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzen du. Genero ikuspegia dauka / Promueve la igualdad entre mujeres y hombres. Con perspectiva de género	BAI / SÍ	EZ / NO		
Zergatik / Por qué				
Ekintzaren zabalkundea nola egingo da / Cómo se va a realizar la difusión de la acción	ESKUORRIA / PROGRAMA	KARTELA / CARTEL	WEB	SARE SOZIALAK / REDES SOCIALES
Informazio osagarria / Información adicional				



- Udaleko Ordenantza Orokorraren 22.1.d) artikuluan jartzen duen bezala, onuradunak jarduera edo programa espezifiko bati dagozkion GASTU GUZTIAKEN kontuak aurkeztu beharko ditu (jarduera edo programa zehatz bat egiteko ematen den dirulaguntzaren kasuan). Beraz, diruz lagundutako proiektuaren, jardueraren edo programaren % 100 justifikatu behar du. Justifikatutako gastuak aurrekontuan sartutakoak baino txikiagoak badira, portzentaje berean murriztuko da emandako dirulaguntza.

*Tal y como se establece en el artículo 22. 1.d). de la Ordenanza General del Ayuntamiento, la persona beneficiaria deberá presentar las CUENTAS DE LA TOTALIDAD de la actividad o programa específico (en el caso de que se conceda una subvención para la realización de una determinada actividad o programa). Por lo tanto, se deberá justificar el 100% del proyecto, actividad o programa subvencionado. En caso de que los gastos justificados fueran menores que los presupuestados, la subvención concedida se minoraría en el mismo porcentaje.*

- Genero ikuspegia kontuan izanez kultur-jardueren kopuruak zehaztea derrigorrezkoa da: guztietan, zenbaitetan, inoiz ez... Azterketa honen egite ala ez egitea edo honen ordeztutako neurriak, derrigorrez zehaztu beharko dira.

*Es obligatorio determinar el número de actividades culturales desde la perspectiva de género: en todas, en ocasiones, nunca ... La realización o no de este estudio o las medidas adoptadas en sustitución del mismo, serán de obligada concreción.*

- Onuradun elkarteak aurreikusten dituzten jardueren ondorioak aztertu beharko ditu edo gizon eta emakumeen arteko parekotasun eza ekiditeko neurri zuzentzaileak hartu.

*La asociación de beneficiarios deberá analizar las consecuencias de las actuaciones previstas o adoptar medidas correctoras para evitar la desigualdad entre hombres y mujeres.*

- Azterketa honen egite ala ez egitea edo honen ordeztutako neurriak, derrigorrez zehaztu beharko dira eskaera agirietan eta baita dirulaguntza kitatzeko garaian aurkeztu behar den memorian ere.

*La realización o no de este estudio o las medidas adoptadas en sustitución del mismo, deberán especificarse necesariamente en la documentación de la solicitud, así como en la memoria a presentar en el momento de la liquidación de la subvención.*

- Ingurumenari buruzko araudia:
  - Elkarteak bere jardueran sortutako hondakinak sailkatu eta bakoitza dagokion eran kudeatu beharko dute
  - Elkarteak erabilitako esku orri, bulego paper, kartelak eta abar paper birziklatua izatea, bi aldeetatik inprimatzea eta abar noizbehinka egitea.

*Normativa ambiental:*

- *La asociación deberá clasificar los residuos generados en su actividad y gestionarlos de forma separada*
- *El papel utilizado por la asociación en programas de mano, papel de oficina, carteles, etc... será reciclado, y se imprimirá, etc... esporádicamente por ambos lados.*
- Drogamenpekotasunen aurrezaintza: Elkarte onuradunak EZINGO du edari alkoholodunen publizitaterik egin eta antolatzen duen jardueretan ezingo du 18 urtetik beherakoei alkohola zein tabakoa saldu edo hornitu.

*Prevención de drogodependencias: la asociación beneficiaria no podrá realizar y organizar publicidad de bebidas alcohólicas en actividades que impliquen venta o suministro de alcohol o tabaco a menores de 18 años.*



ZARAUZKO UDALA

**Zarautz,**

**Eskatzailea / Persona solicitante**

**Sinadura / Firma**

Zarauzko Udalak datuak tratatzen ditu herritarrek egindako eskabideei buruzko espedienteak kudeatzeko; eta hori, hauen arabera: apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki araubidearen oinarriak arautzen dituen; eta urriaren 1eko 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena. Arloan eskumenak dituzten beste Administrazio Publiko batzuei komunikatu ahalko zaizkie datu pertsonalak. Interesdunak eskubidea du bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta horien tratamendua mugatu edo horren aurka egiteko. Horretarako, komunikazio bat bidaliko du Udalaren helbidera edo [dbo-dpd@zarautz.eus](mailto:dbo-dpd@zarautz.eus) helbide elektronikora; Datuak Babesteko Politikari buruzko informazioa zabal dezake [www.zarautz.eus](http://www.zarautz.eus) helbidean.

*El Ayuntamiento de Zarautz trata datos en el ámbito de la gestión de expedientes relativos a atención de solicitudes de la ciudadanía de acuerdo a la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local y Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Los datos personales podrán ser comunicados a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico [dbo-dpd@zarautz.eus](mailto:dbo-dpd@zarautz.eus), así como ampliar información en la Política de protección de datos disponible en [www.zarautz.eus](http://www.zarautz.eus).*



**Dirulaguntza eskaerari E-01 inprimakiarekin batera aurkezten den dokumentazioa**

*Documentación que acompaña a la solicitud de subvención al formulario E-01*

	Elkarteko arduradunaren edo ordezkariaren NANaren fotokopia / <i>Fotocopia del DNI del responsable o representante de la asociación</i>
	IFZren fotokopia / <i>Fotocopia del NIF</i>
	Proiektuaren jatorrizko alea / <i>Original del proyecto</i>
	Gastuen eta sarreraren aurrekontua / <i>Presupuesto de ingresos y gastos</i>
	Hizkuntza ofizialen erabileraren aurreikuspenaren dokumentua (E-02 inprimakia) / <i>Documento de previsión del uso de las lenguas oficiales (impreso E-02)</i>
	Zinpeko aitortpenak (E-03 inprimakia) <ul style="list-style-type: none"><li>- Beste dirulaguntzen eskabideei buruzkoa</li><li>- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak eta Zarauzko Udalarekikoak egunean edukitzeari buruzkoa. Zarauzko Udalak zuzenean egiaztatu ahal izango ditu beharrezko datuak sektore publikoko edozein erakundetan. Hala ere, interesdunak egiaztatze horren aurka egin dezake; kasu horretan, eskatutako ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu.</li><li>- Sexu-diskriminaziorik ez dela egiten eta arrazoi hori dela bide zigorrik ezarrita ez duela adierazten duen ziurtagiria (E-03 inprimakian).</li><li>-</li></ul> <p><i>Declaraciones juradas (impreso E-03)</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <i>Sobre otras solicitudes de subvención</i></li><li>- <i>De estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social y al Ayuntamiento de Zarautz. El Ayuntamiento de Zarautz podrá comprobar directamente los datos necesarios en cualquier entidad del sector público. No obstante, el interesado podrá oponerse a dicha acreditación, en cuyo caso deberá aportar la documentación acreditativa requerida.</i></li><li>- <i>Certificado de no discriminación por razón de sexo y de no estar sancionada por este motivo (E-03).</i></li></ul>
	Elkarteen Erregistroan inskribatuta egotearen ziurtagiria / <i>Certificado de inscripción en el Registro de Asociaciones</i>
	Entitatearen curriculuma (ibilbidea, egonkortasuna, ardura...) / <i>Currículum de la entidad (trayectoria, estabilidad, responsabilidad ...)</i>
	Elkartearen ordezkariak elkartean duen kargua egiaztatzen duen ziurtagiria / <i>Certificado acreditativo del cargo de representante de la asociación en la misma</i>
	Kasu bakoitzari dagokion dokumentazio osagarria, oinarrien arabera. / <i>Documentación complementaria según las bases que corresponda en cada caso.</i>

**Dirulaguntza jasotzearekin batera hartzen diren konpromisoak**

*Compromisos que se adquieren con la percepción de la subvención*

	Programatik eratorritako erantzukizunak bere gain hartzea / <i>Asumir las responsabilidades derivadas del programa</i>
	Behar diren baimen guztiak lortzea / <i>Obtener todos los permisos necesarios</i>
	Programa garatzen ari dela gertatzen diren gorabeheren berri Udalari ematea, gertatzen diren unean bertan / <i>Comunicar al Ayuntamiento, en el momento en que se produzcan, las incidencias que se produzcan durante el desarrollo del programa</i>
	Gastua egiten ez bada, dirulaguntza itzultzea / <i>Reintegro de la subvención en caso de no realización del gasto</i>
	Dirulaguntzaren xedean funtsezko aldaketak gertatu direla frogatzen bada, dirua itzultzea / <i>Reintegro si se demuestran cambios sustanciales en el objeto de la subvención</i>
	Udalak ezarritako betekizun guztiak eta aplikatzekoa den araudia betetzea / <i>Cumplir todos los requisitos establecidos por el Ayuntamiento y la normativa de aplicación</i>



ZARAUZKO UDALA

<b>Dirulaguntza zuritzeko erantsi beharreko dokumentazioa</b> <b><i>Documentación a adjuntar para la justificación de la subvención</i></b>	
	Egindako jardueraren memoria / <i>Memoria de la actividad realizada</i>
	Memoria ekonomikoa (E-04 eredua) / <i>Memoria económica (Modelo E-04)</i>
	Hizkuntza ofizialen benetako erabileraren dokumentua (E-05 eredua) / <i>Documento de uso efectivo de las lenguas oficiales (Modelo E-05)</i>
	Behar izanez gero, dokumentazio osagarria / <i>En su caso, documentación complementaria</i>